1234

Parisactualités

Dossier PAGES 6 à 9 **Budget 2003 : un changement de culture budgétaire**

En bref PAGES 10 à 15 *Tour d'horizon de l'actualité parisienne*
Événement PAGES 16 & 17 *Cap sur la création*
Tribunes politiques PAGES 18 à 20 *Les groupes politiques du Conseil de Paris*

BUDGET 2003

Un changement de budgétaire

L'adoption du budget pour l'année 2003 témoigne d'une gestion saine et dynamique des deniers publics pour une ville où la solidarité demeure un objectif prioritaire.

Le budget 2003 prévoit la création et l'extension de bibliothèques et de médiathèques

5,8 milliards d'euros. C'est le montant du budget de l'année 2003. En progression de 3,7 % par rapport à l'année précédente, il vise à améliorer les services publics de proximité et à mieux faire fonctionner la collectivité parisienne afin de répondre le plus efficacement aux attentes exprimées.

culture

Un soutien aux équipements sportifs de proximité (gymnase Candie - 11e)

Ces investissements atteignent, cette année, 817 millions d'euros. Ils sont destinés prioritairement aux équipements de proximité dans les quartiers qui en ont le plus besoin.

Pour la troisième année consécutive, les taux des impôts locaux (taxe d'habitation, taxe foncière bâtie et non bâtie, taxe professionnelle) ne changent pas. Un emprunt, d'un montant maximum de 583 millions d'euros, contribuera au financement des investissements, l'endettement de la Ville restant l'un des plus bas de France.

Solidarité et proximité

Dans un souci de transparence et d'efficacité, le budget 2003 a été élaboré à l'issue d'une large concertation avec les maires d'arrondissement, les Conseillers de quartier, les associations et les habitants eux-mêmes. Cet exercice décentralisé de démocratie participative a d'ailleurs permis d'éclairer certains arbitrages.

Outre une véritable décentralisation (voir dossier page 34), ce budget met notamment l'accent sur la solidarité, la sécurité et la propreté. Les dépenses sociales augmentent de 5,4% pour atteindre 1,2 milliard

INTERVIEW

« Les impôts locaux demeurent inchangés »

à Paris : Quels principes vous ont guidé dans l'élaboration du budget 2003 ?

Christian Sautter : *Pour la 3e année consécutive, c'est le budget de mise en œuvre concrète des engagements pris par Bertrand Delanoë devant les Parisiens. Par exemple, 750 places nouvelles pour la petite enfance, 8 nouvelles écoles en 2003 ou un budget en augmentation de 11% pour la propreté. Un effort particulier est également fait en direction des plus démunis avec en particulier une augmentation de 43% du budget des aides sociales directes.*

Vous parlez beaucoup de transparence ?

En 2003, l'accent est mis sur les dépenses effectives d'investissement qui se traduisent par des équipements visibles par les Parisiens. Cela s'appelle les crédits de paiement. Avant, la Ville raisonnait plutôt en intentions d'investissement avec des autorisations de programme étalées sur plusieurs années. De même, on a inscrit, dès ce budget, toutes les charges prévisibles pour 2003. Elles ne sont plus tronquées entre une partie inscrite au budget primitif et un complément inscrit 6 mois plus tard au budget modificatif.
Tout le monde pourra ainsi vérifier que la Ville fait bien en 2003 ce à quoi elle s'est engagée.

Comment faites-vous pour ne pas augmenter les impôts?

C'est vrai, comme en 2001 et en 2002, les taux directs et indirects des impôts locaux demeureront inchangés à Paris. Pour cela, la Ville s'est engagée également dans un vaste mouvement d'économies. Un seul exemple : la renégociation des contrats de téléphonie a permis de réduire la facture de la Ville de 4,6 millions d'euros, soit l'équivalent d'environ 2 crèches.
En outre, la Ville envisage un recours modéré à l'endettement. Elle peut se le permettre puisque celui-ci est actuellement très en dessous du niveau atteint par les principales autres villes françaises.

CHRISTIAN SAUTTER
Adjoint chargé du développement économique et des finances

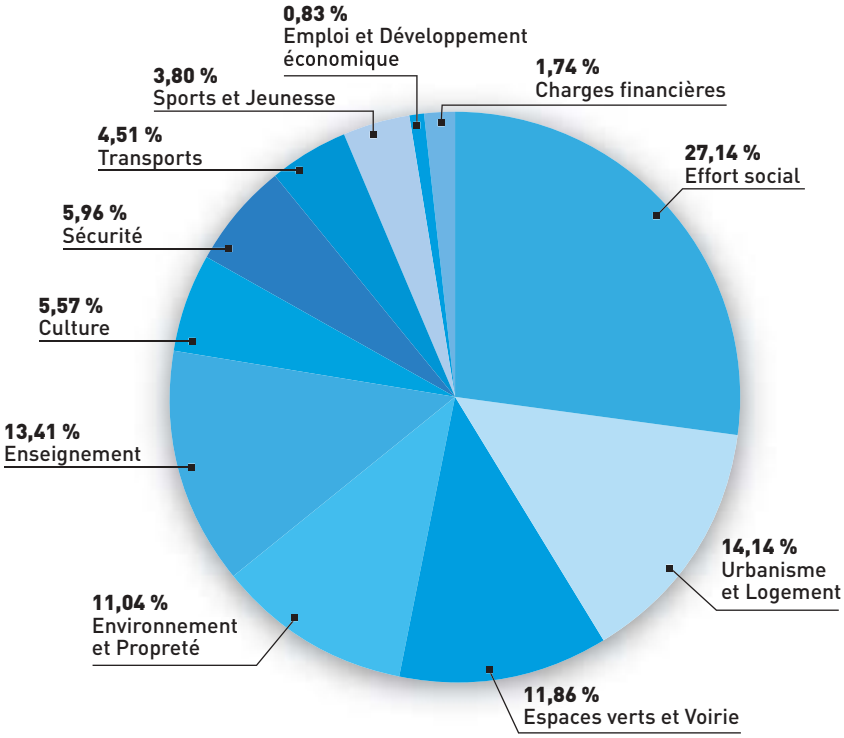
d'euros, afin de mieux accompagner les Parisiens les plus démunis. Une attention particulière est également portée sur la situation des personnes âgées et des personnes souffrant de handicap. Rendre les moyens de transport et les bâtiments parisiens plus accessibles à toutes et à tous constitue en effet un véritable enjeu de société. Par ailleurs, une part importante du budget concerne aussi les tout-petits (lire le dossier page 22) et le secteur scolaire. Ainsi, 750 places de crèches et 8 écoles ouvriront au cours de l'année.

A SAVOIR

Ecole : du nouveau !

113 nouvelles classes ou divisions ont été ouvertes depuis la rentrée 2001 dans l'enseignement élémentaire et dans les collèges afin de désengorger les écoles et d'offrir aux élèves et aux enseignants des conditions de travail plus agréables et mieux sécurisées. De nombreux travaux de rénovation, d'extension ou de restructuration ont déjà eu lieu et la Municipalité poursuit son effort grâce à un budget estimé à 85,2 millions d'euros en 2003. La création de 8 nouvelles écoles devrait donc être engagée.
Concernant les activités périscolaires, la Ville de Paris a souhaité mettre en œuvre des moyens considérables pour améliorer l'offre d'activités à destination des jeunes Parisiens. Cette année, 100 postes d'agent de service sont créés pour encadrer les enfants. Enfin, l'informatisation des centres permettra de meilleures conditions d'inscription.
Quant à la restauration scolaire, elle bénéficiera de subventions conséquentes (+12,6%) pour améliorer la qualité et la quantité des repas fournis.

Répartition du budget par secteur



Prévention et propreté

Dans le domaine de la sécurité et de la prévention, tout en poursuivant un travail de fond, la Mairie de Paris augmente sa contribution au budget de la Préfecture de Police, ce qui permettra par exemple à la modernisation de la brigade des sapeurs pompiers de Paris ainsi qu'à des hausses d'effectifs, notamment des agents de surveillance de Paris. Parallèlement, un effort significatif porte sur le recrutement d'éducateurs des

Un éclairage public amélioré (place Henri-Frenay - 12e)

Des terrains d'éducation physique rénovés

clubs et équipes de prévention ou sur la poursuite de la mise en place de « correspondants de nuit » dans le parc HLM. Par ailleurs, une dotation de 14 millions d'euros est prévue afin d'améliorer l'éclairage public.

En matière de propreté, les moyens budgétaires sont renforcés (+ 11%) afin de poursuivre l'action engagée depuis 2001. Ce qui permettra la modernisation du système de collecte des déchets, l'installation de nouveaux réceptacles et corbeilles, l'élimination des ordures ménagères et la création de 121 emplois d'agent de la propreté.

Une ville ouverte et dynamique

Le budget consacré à la culture atteint plus de 180 millions d'euros. Parmi les projets : création et extension de bibliothèques, médiathèques et conservatoires dans les arrondissements les moins pourvus ; informatisation des bibliothèques ; restauration de théâtres comme celui du Rond-Point ; rénovation de salles de cinéma d'art et d'essai...

Le sport n'est pas oublié, avec la rénovation et la création d'équipements sportifs de proximité (gymnase, terrain d'éducation physique, piscine...) En 2003, Paris sera d'ailleurs une grande capitale sportive avec le centenaire du Tour de France, le Festival Olympique de la Jeunesse européenne, les Championnats du monde d'athlétisme et de tennis de table ainsi que les Championnats d'Europe d'escrime handisports.

A SAVOIR

Plus de dynamisme économique

Renforcer l'attractivité de Paris et favoriser l'insertion par l'activité économique, c'est l'objectif que s'est fixé la Municipalité en augmentant sensiblement le budget de la Direction du Développement de l'Activité Economique et de l'Emploi (+25%).
Il s'agit de valoriser le potentiel touristique parisien, de soutenir les activités à forte valeur ajoutée (technologies de l'information, biotechnologie, mode et métiers d'art) et de développer l'emploi dans les quartiers en difficulté.
La subvention à l'Office du Tourisme et des Congrès est ainsi augmentée pour la promotion du tourisme d'affaires, l'incubateur Paris Innovation va doubler sa capacité d'accueil, deux nouvelles pépinières d'entreprises sont programmées (Paris Biopark dans le 14e arrondissement et Républic Alley dans le 11e) et la création d'entreprise sera encouragée.

Au service des seniors

65 millions d'euros sont alloués à l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées dépendantes. En effet, de nombreux seniors souhaitent bénéficier d'une aide financière pour leur maintien à domicile ou leur accès à des établissements privés. Une somme de 1,74 million d'euros est consacrée à la construction de structures d'accueil, temporaires ou permanentes, afin de pallier le manque de places disponibles.
Par ailleurs, 10 postes d'inspecteurs de sécurité permettront d'accompagner les seniors dans leurs déplacements dans le cadre du service « Paris Sécurité » (tél : 01 42 76 76 76).

LES DROITS DE L'HOMME A L'ECOLE

Depuis décembre dernier, la Déclaration universelle des droits de l'Homme et du Citoyen est affichée dans les 850 établissements scolaires de la Capitale. Une initiative pour mieux faire connaître et comprendre aux élèves Parisiens les valeurs d'un acte fondateur de la République. Cette mise à l'honneur de la citoyenneté se traduit aussi par la réinscription de la devise républicaine « Liberté - Egalité - Fraternité » au fronton de toutes les écoles d'ici la rentrée de septembre.

EN MEMOIRE DES ENFANTS JUIFS DEPORTES

De nombreuses cérémonies en souvenir d'enfants juifs déportés et assassinés durant la Seconde Guerre mondiale se sont déroulées au cours de ces derniers mois dans plusieurs établissements scolaires de la Capitale. Des plaques ont ainsi été dévoilées sur les façades

d'écoles des 3e, 4e, 5e, 10e, 11e, 19e et 20e arrondissements. Ces commémorations se poursuivront cette année dans d'autres arrondissements parisiens.

URBANISME

Le renouveau de la cité Michelet

Une vaste opération de réhabilitation est engagée dans la cité Michelet (19e).

Seize tours de dix-huit étages et un bâtiment-barre. La cité Michelet se dresse ainsi entre la porte d'Aubervilliers et la porte de la Villette. Plus de 4 600 habitants vivent dans ce grand ensemble de logements sociaux.
Pour améliorer leur cadre de vie de manière significative, une vaste opération de requalification urbaine a été lancée.
Son objectif : désenclaver la cité autour de la réorganisation de l'espace commun, de la rénovation des immeubles et de la restructuration des équipements publics.

Un projet économique et social

Dans un premier temps, une opération de « résidentialisation » aménagera des espaces privatifs au pied de chaque tour. Chacune aura son petit jardin, une entrée numérotée, un digicode et un interphone nominatif. Les travaux, qui ont déjà débuté dans les tours H et I en 2002, vont se prolonger jusqu'en 2006. Parallèlement, un projet économique et social permettra, par exemple, l'implantation de commerces et d'associations au rez-de-chaussée de certains immeubles. Une régie de quartier s'est déjà créée pour favoriser l'emploi des habitants et l'amélioration de l'entretien des espaces. Une équipe emploi-insertion permet d'aller au contact des personnes sans emploi.
Ce Grand Projet de Renouvellement Urbain (GPRU) est prévu sur cinq ans.
Il comprend aussi le déplacement ou la reconstruction de plusieurs établissements publics, comme le terrain de sport, l'école maternelle et le centre d'animation.

A SAVOIR

Calendrier des travaux en 2003

- « Résidentialisation » des tours H et I (1er trimestre).
- Réaménagement de la rue de Cambrai (1er trimestre).
- Réaménagement de la rue Curial (2e et 3e trimestres).
- Création rue Curial d'un terrain d'éducation physique (début du chantier au 3e trimestre).

JOURNEE DES FEMMES

Paris rend hommage aux femmes

A l'occasion de la Journée internationale des femmes, des manifestations sont organisées à Paris, du 7 au 9 mars.

Chaque année, le 8 mars, les femmes sont à l'honneur partout dans le monde. Pour cette édition 2003, la municipalité parisienne a choisi de mettre l'accent sur la place et l'apport des femmes dans la vie économique, sociale et politique de la Capitale. Plutôt jeunes, les Parisiennes sont plus diplômées que la moyenne nationale, leur taux d'activité est un des plus élevés et elles jouissent d'une situation socio-professionnelle assez privilégiée par rapport à l'ensemble des Françaises.

VISITE AU VILLAGE DES ASSOCIATIONS LE 8 MARS 2002

Encore des disparités

Cependant, l'égalité ne semble pas acquise : Paris enregistre les écarts de salaires parmi les plus élevés entre hommes et femmes. Pourquoi de telles disparités ? Quelles en sont les causes spécifiques ? Quelles réponses apporter ? Autant de questions qui seront abordées lors de cet événement notamment dans le cadre de colloques et débats organisés à l'Hôtel-de-Ville autour de thèmes tels que : « Les Parisiennes et l'emploi » ou « Les familles contemporaines ». Point d'orgue de cette opération : l'installation d'un « village » d'associations féminines et féministes sur le parvis de l'Hôtel-de-Ville. Le public pourra y découvrir, entre autres, une vaste fresque photographique retraçant « un siècle d'histoire des femmes à Paris » et une exposition d'œuvres d'artistes parisiennes. Le tout placé sous la houlette de la styliste Agatha Ruiz de la Prada.

Enfin, diverses manifestations (animations, expositions) auront lieu dans les arrondissements.

SALON DES ENTREPRENEURS

Du 29 au 31 janvier, des créateurs et dirigeants d'entreprise vont se réunir au Palais des Congrès (17e) pour proposer des solutions en matière de création, financement, reprise, développement et transmission d'entreprises. Des invitations sont offertes par la Mairie de Paris.

Informations et invitations gratuites en téléphonant au 0 825 36 38 40 ou à retirer à l'Hôtel-de-Ville à partir du 13 janvier

LEVER DE RIDEAU POUR LA GAITE-LYRIQUE

Fermé depuis 1989, l'ancien théâtre de la Gaîté-Lyrique (3e) sera réhabilité pour devenir un centre dédié aux musiques actuelles (électroniques, rock, pop...) et aux arts numériques et interactifs. Objectif : être un lieu de rencontres artistiques permettant de découvrir de nouveaux talents. Le projet prévoit la création d'une salle de concerts, de locaux de répétition, de studios d'enregistrement, d'une galerie d'exposition et d'ateliers de pratique et d'expérimentation artistiques. En attendant l'ouverture, prévue fin 2005, le site devrait accueillir des concerts et des expositions.

MIEUX NETTOYER

Pour améliorer la propreté des trottoirs et des rues parisiennes, la Mairie de Paris teste actuellement deux nouveaux outils de nettoiement dans le 19e arrondissement. Le premier appelé « applied » est un tricycle avec brosses tournantes et aspirateur, adapté aux grandes surfaces et aux trottoirs. Le deuxième, le « piktou » est un aspirateur, branché sur un grand bac de 120 litres, destiné aux caniveaux, grilles d'arbres, pelouses... Si l'expérience est concluante, ces engins pourraient remplacer les « moto-crottes » en 2004.

RENDEZ-VOUS AVEC LES CHAMPIONS DE DEMAIN

Le Festival Olympique de la Jeunesse Européenne est ouvert aux jeunes athlètes de 14 à 17 ans. Placé sous le haut patronage du Comité international olympique (CIO), il a lieu tous les deux ans et s'organise en deux éditions, hiver et été. Les épreuves estivales, organisées conjointement par la Ville de Paris et le Comité National Olympique et Sportif Français, se dérouleront dans des équipements sportifs parisiens à partir du 27 juillet prochain. Avec 10 disciplines au programme, plus de 2 500 officiels et athlètes issus de 48 pays européens sont donc attendus.

Pour assister au FOJE, pour devenir volontaire ou pour toute information : www.foje-paris2003.com Tél : 08 2000 75 75

PARIS REÇOIT LE PRIX TERRITORIA

Le prix Territoria 2002 a été attribué en novembre dernier à la Mairie de Paris dans la catégorie « service de proximité » pour la mise en place d'une permanence juridique pour les personnes sourdes et malentendantes.

Installé à la mairie du 9e arrondissement, ce service permet de traduire la réglementation juridique et sociale en langage des signes. C'est le premier du genre en France. Ce prix, qui récompense depuis 1987 les actions originales des collectivités locales, est organisé par l'Observatoire national de l'innovation publique.

ON RECHERCHE DES VOLONTAIRES

Les Championnats du monde d'athlétisme auront lieu, du 23 au 31 août, au stade de France. Pour compléter les équipes de bénévoles, le Comité d'organisation Paris 2003 Saint-Denis recherche des personnes motivées dans différents secteurs : accueil, transport des officiels et des journalistes, orientation et placement des spectateurs, restauration. Les candidats retenus, plus de 4 000, se réuniront en juin 2002 pour débuter leur formation.

↗ Contact pour entretien : www.paris2003saintdenis.org - Rubrique "Volontaires" email : volontaires@paris2003saintdenis.org Adresse postale : GIP Paris 2003 Saint-Denis – Programme "Volontaires" Maison de la RATP - 54 quai de la Rapée - 75599 Paris cedex 12

AMENAGEMENT

Les dessous **de la Dame de fer**

La tour Eiffel se prépare à un vaste chantier pour accueillir toujours plus de visiteurs.

La tour Eiffel a franchi la barre des 200 millions de visiteurs en 2002. Ce nouveau record place le symbole de Paris en tête des monuments payants les plus fréquentés au monde. Chaque année, le célèbre édifice attire ainsi quelque 6 millions de touristes et le cap des 10 millions devrait être atteint dans les 20 ans à venir. « Gustave Eiffel, dans son optimisme le plus grand, espérait 500 000 visiteurs annuels », souligne la direction de la Société nouvelle d'exploitation de la tour Eiffel (SNTE).

De nouvelles installations

Or, aujourd'hui, les conditions d'accueil ne sont plus adaptées à l'afflux toujours croissant du public qui doit patienter, en plein air, près d'une heure en moyenne avant d'arriver aux caisses. Il est donc prévu de réaliser de nouvelles installations dans les sous-sols pour moderniser le site. Une surface de près de 10 000 m² est disponible entre les pieds de la Tour. Et autant, si l'on creuse par niveau. L'espace ainsi créé pourrait abriter une billetterie unique, des salles d'attente, quelques boutiques, une salle de congrès, un restaurant et un musée pour exposer la collection Eiffel. Ce n'est encore qu'un projet mais, en 2008, la Tour pourrait s'agrandir... vers le bas.

BUSTE DE GUSTAVE EIFFEL SOUS LE PILIER NORD

Dans un avenir beaucoup plus proche, dès juin prochain, la tour Eiffel revêtira à nouveau sa parure de lumière pour scintiller de 20 000 feux chaque nuit.

CONSEIL DE LA VIE ETUDIANTE

Les étudiants ont la parole

Véritable force de propositions et d'initiatives, le Conseil parisien de la vie étudiante réunit 300 associations. Première séance...

Le Conseil étudiant a présenté ses travaux pour la première fois à l'issue de la 2e édition des Etats généraux. Créée il y a un an pour favoriser la participation des étudiants à la vie de la cité, l'assemblée s'est réunie en séance plénière à l'Hôtel-de-Ville, le 16 novembre dernier. A cette occasion, elle a formulé plusieurs propositions qui pourront être ensuite discutées au Conseil de Paris.

CONSEIL DE LA CITOYENNETE D'OCTOBRE 2002

Favoriser le vélo

Notamment, en matière de transports, les jeunes souhaitent le développement d'infrastructures favorisant la pratique du vélo. Première mesure envisagée : installer des points relais vélos près des campus et des lieux de vie étudiante. A ce dispositif s'ajouterait une mise à disposition de dépliants d'information sur les réseaux cyclables et l'organisation d'opérations de communication et de sensibilisation. Dans le même esprit, la mise en place d'un système de covoiturage (en véhicule individuel ou en taxi) a été soulevée par les membres du Conseil. Autre point fort abordé : la création d'un festival culturel au sein des établissements universitaires. Cet événement permettrait d'ouvrir les universités à un public plus large, tout en valorisant la créativité des étudiants dans toutes les disciplines artistiques. Deux semaines de spectacles pourraient être programmées au printemps 2004.

Pour rejoindre le Conseil parisien de la vie étudiante : Maison des initiatives étudiantes : 50 rue des Tournelles (3e) Tél : 01 49 96 65 30

LES JOIES DE LA GLISSE

Pour la deuxième année consécutive, trois patinoires de plein air sont ouvertes gratuitement au public. Installées sur le parvis de la gare Montparnasse (15e) et place de la Bataille-de-Stalingrad (19e), elles vous accueillent jusqu'au 2 mars, de

12 h à 20 h en semaine, de 9 h à 20 h les week-ends et jours fériés. Celle de la place de l'Hôtel-de-Ville (4e) est accessible jusqu'au 23 février, de 12 h à 22 h en semaine, jusqu'à minuit les vendredi et samedi.
Pour les plus frileux, la patinoire couverte Sonja Hénié du Palais omnisports de Paris Bercy (12e) est ouverte au public depuis octobre dernier (entrée payante).

Paris Infos Mairie : 08 2000 75 75

LA MAIRIE RECRUTE

La Ville de Paris recrute des surveillants d'interclasse pour encadrer les enfants aux heures de repas (de 11 h 30 à 13 h 30) dans les écoles élémentaires et maternelles. Le respect des horaires, la patience et le calme sont les principales qualités requises.
Paiement à la vacation au taux brut de 19,42 € les 2 heures (repas gratuit).

Tél : 01 42 76 28 54

AGIR POUR LES JEUNES EN DIFFICULTE

Les actions éducatives auprès des 16-25 ans marginalisés ont été au cœur de la 1re édition des Rencontres parisiennes de la prévention spécialisée qui s'est tenue à l'Hôtel-de-Ville le 4 décembre dernier.
Cette journée d'échanges a permis de définir les priorités d'intervention en matière de prévention et de créer de nouveaux partenariats entre les acteurs publics et associatifs. Depuis octobre 2001, le renforcement des moyens pour faire reculer les processus d'exclusion chez les jeunes à Paris s'est traduit par la création de dix nouvelles équipes d'éducateurs spécialisés.

OPEN DE BADMINTON

Du 20 au 23 février, la Halle Georges Carpentier (13e) accueillera l'un des plus prestigieux plateaux sportifs européens lors du 17e Open de France de badminton. Plus de 250 joueurs internationaux originaires de 22 pays seront présents.

Fédération Française de Badminton : 01 49 45 07 07

MAISONS DES ASSOCIATIONS

Les deux premières Maisons des Associations ont ouvert leurs portes dans les 13e et 20e arrondissements. Outre des fonctions d'accueil et d'information, elles permettent aux petites structures associatives de bénéficier de salles de réunion, de matériel informatique et de reprographie, de boîtes aux lettres et d'espaces de rangement. D'ici fin 2003, six autres arrondissements (les 2e, 3e, 7e, 12e, 18e et 19e) auront leur Maison des Associations.

• 11-13 rue Caillaux (13e) Tél : 01 56 61 77 60
• 1-3 rue Frédéric-Lemaître (20e). Tél : 01 40 33 33 61

SERVICES MUNICIPAUX DANS LE 19E

Depuis janvier, toutes les prestations de nettoiement du 19e arrondissement sont assurées par les services municipaux. Jusque-là, certaines tâches étaient confiées à des entreprises privées. Une meilleure gestion des activités qui s'accompagne d'un renforcement du nombre des personnes chargées de l'entretien. En plus des nouveaux postes créés au début 2002 dans le cadre du passage aux 35 heures, l'effectif des agents est passé de 232 à 321. Ce qui permettra une présence des équipes locales tout au long de la semaine, y compris le week-end.

A PARIS EN LIGNE

Vous pouvez désormais retrouver le magazine « à Paris » en ligne sur le site internet de la Ville : *paris.fr*
Toutes les rubriques « Paris Actualités », « Paris Services », « Paris Parisiens » et « Paris

Cultures » sont ainsi accessibles à tout moment depuis la France ou l'étranger.

LES PARISIENS EN 2020

La population parisienne devrait rester stable d'ici 2020, soit environ 2 millions d'habitants. C'est ce que révèle une étude de la Mairie de Paris. Autres caractéristiques : Paris compte beaucoup plus de jeunes, avec une forte concentration des 20-35 ans, et plus de femmes que la moyenne nationale, avec 53,1 % de Parisiennes contre 51,5 % de femmes pour la France entière.

STATIONNEMENT

La fin des horodateurs à pièces

Dès février, la « Paris Carte » devient le seul mode de paiement pour le stationnement.

Les 12 500 horodateurs du parc de la Ville vont être uniquement à carte et remplacent les appareils à pièces dont près de 4 300 étaient encore en service jusqu'en décembre dernier. Démonétisés, les appareils ne fonctionnent qu'avec la carte prépayée, « Paris Carte ». Elle est en vente au prix de 10 ou 30 € chez les buralistes et bientôt dans les kiosques à journaux et les stations-service. La Mairie de Paris étudie aussi la possibilité d'utiliser le porte-monnaie électronique Monéo. Ce programme de démonétisation, engagé depuis le printemps 2002, a notamment contribué à limiter le pillage régulier des machines à pièces, cibles privilégiées de bandes organisées. Les sommes pillées ou non recouvrées pour cause de détérioration ont entraîné un préjudice financier considérable pour la collectivité parisienne. De plus, les horodateurs endommagés ont généré des coûts de sécurisation élevés et rendaient pénible pour l'usager la recherche d'un appareil en état de marche. L'objectif, d'ici février prochain, est donc de parvenir à un taux de 100 % d'horodateurs à carte répartis dans les rues parisiennes.

INTERNATIONAL

Le Paris des jeunes **créateurs**

De jeunes artistes parisiens de la mode et du design étaient présents à la Foire de Genève.

La présence de Paris à la 50e édition de la Foire internationale de Genève était une première. Cette participation inédite, en novembre dernier, a été la traduction concrète de l'accord d'amitié et de coopération récemment signé entre la capitale française et la ville suisse. Elle a surtout permis de mettre en valeur le savoir-faire de jeunes créateurs de la mode et du design sur le thème « Paris qui bouge, Paris qui crée ». Si de nombreux talents se sont déjà révélés sur la scène nationale et internationale, la Ville de Paris souhaite renforcer son action.

La Municipalité s'emploie activement à soutenir et promouvoir les stylistes, designers et artisans d'art, notamment à travers la formation et une aide au développement des entreprises.

Soutien et promotion

Ainsi, les écoles municipales, les bourses, les Grands Prix de la création ou les « Boutiques de gestion » chargées de suivre des porteurs de projets favorisent l'émergence de nouveaux talents. Le public genevois a pu découvrir cette vitalité créatrice, des accessoires les plus surprenants aux meubles les plus avant-gardistes.

LE STAND DE LA MAIRIE DE PARIS A LA FOIRE DE GENEVE

INGRID BETANCOURT, CITOYENNE D'HONNEUR

Le 29 octobre dernier, Ingrid Bétancourt a été élevée au rang de citoyenne d'honneur de la Ville de Paris. Ex-candidate à la présidence de la république de Colombie, elle est l'otage des guérilleros colombiens depuis le 23 février 2002.

ANNEE DE L'ALGERIE EN FRANCE

Le 14 janvier, l'Hôtel-de-Ville accueille, à l'initiative de l'association « Sons pluriels », un concert réunissant des figures historiques de la chanson algérienne vivant à Paris. Une rencontre musicale qui annoncera les manifestations parisiennes prévues dans le cadre de l'Année de l'Algérie en France.

COOPERATION PARIS - COPENHAGUE

Bertrand Delanoë s'est rendu dans la capitale danoise, le 22 novembre dernier, pour confronter les expériences menées par les deux villes en matière de démocratie participative, de transports et de protection de l'environnement urbain. Un accord de coopération devrait être signé prochainement.

POUR UN MONDE PLUS JUSTE

La 5e édition de la Semaine de la solidarité internationale a eu lieu en novembre dernier.
La Mairie de Paris, présente avec l'association Max Havellar sur une dizaine de marchés parisiens, s'est engagée à promouvoir le commerce équitable et à poursuivre la réflexion concernant la création d'un « pôle de la Solidarité » à Paris.

PARIS ET LES VILLES REFUGES

Paris va accueillir en résidence deux écrivains persécutés dans leur pays. Dans le cadre du réseau international des Villes Refuges, créé en 1994 et mis en place par l'association « Parlement international des écrivains », ce dispositif permet d'offrir un asile aux auteurs et de favoriser la reprise de leurs activités artistiques dans des conditions normales de vie et de travail. Un projet éducatif et culturel élaboré avec chacun des écrivains devrait être mis en œuvre en direction des jeunes Parisiens à travers des actions menées dans les écoles, universités, centres sociaux, bibliothèques...

ENCOURAGER LES PROJETS EUROPEENS

Le « Label Paris-Europe » permet chaque année d'attribuer un prix destiné à encourager et soutenir les projets européens des Parisiens.

Pour sa 2e édition, la Mairie lance un appel à projets dans les domaines culturel, économique, social, sportif, éducatif ou humanitaire.
Il s'adresse aux particuliers, aux établissements scolaires et universitaires ainsi qu'aux associations. Les candidats doivent justifier d'une domiciliation à Paris et adresser leur dossier au plus tard le 31 mars 2003. Le jury, présidé par Pierre Shapira, adjoint aux relations internationales, attribuera aux lauréats une aide financière comprise entre 1 500 € et 15 000 €.

↗ Règlement et formulaire de candidature disponibles au 08 2000 75 75 : Paris Infos Mairie

JOURNEES PORTES OUVERTES

Cap sur la créati

Du 24 au 28 janvier, Paris accueille les marques les plus prestigieuses et les créateurs les plus inventifs. A cette occasion, les écoles de la Ville ouvrent leurs portes.

Reliure d'ouvrage à l'école Estienne (13e)

Paris se mobilise pour la création. Pendant cinq jours, la Capitale devient la vitrine de la création française et internationale. A l'initiative de la Ville de Paris et de l'Office du Tourisme, les dix principaux salons professionnels ont été rassemblés sous la bannière « Paris, Capitale de la Création ». Cette 1re édition, unique par son ampleur, présentera, en même temps, toutes les nouveautés dans les domaines de la maroquinerie, du design, de la mode et de la décoration.

Ainsi, près de 6 600 exposants et 200 000 visiteurs

on

Le Viaduc des Arts (12e)

dont 75 000 étrangers sont attendus à Paris expo, porte de Versailles, et à Paris-Nord Villepinte. Un grand rendez-vous qui devrait générer de fortes retombées économiques et conforter Paris comme pôle majeur de la création sur la scène internationale.

Cette opération proposera aux Parisiens un programme de manifestations et d'animations dans les musées et écoles d'art de la Ville, les boutiques de créateurs, les cafés et les restaurants, les mairies d'arrondissement, au Viaduc des Arts...

Coup d'envoi de cet événement d'envergure, le 24 janvier à l'Hôtel-de-Ville. A cette occasion seront décernés les Grands Prix de la Création à de jeunes talents de la mode, du design et des métiers d'art.

↗ Informations et programme : www.pariscapitaledelacreation.com

RENSEIGNEMENTS
Parisinfos Mairie
08 2000 75 75
0,13 €/mn

EN CHIFFRES

19 salons à Paris en 2003

355 000 m² de surface d'exposition
113 pays représentés
14 000 créateurs et fabricants dont 6 000 étrangers
500 000 visiteurs dont 150 000 étrangers
16 000 journalistes dont 5 000 étrangers

A SAVOIR

Se former aux métiers de la création

Les écoles municipales d'art vous ouvrent leurs portes les 31 janvier et 1er février, de 9 h à 17 h.

• *Ecole Estienne*
L'Ecole supérieure Estienne des arts et industries graphiques prépare aux métiers des arts

graphiques (gravure, illustration, typographisme, reliure-dorure), des arts et techniques de la communication visuelle, de l'édition.
↗ 18 boulevard Auguste-Blanqui (13e)
Tél : 01 55 43 47 47

• *ESSAA Duperré*
L'Ecole supérieure des arts appliqués Duperré forme ses étudiants aux métiers de la communication visuelle, du stylisme de mode, des arts textiles, de l'environnement architectural, des arts de la céramique artisanale.

↗ 11 rue Dupetit-Thouars (3e)
Tél : 01 42 78 59 09

• *Ecole Boulle*
L'Ecole supérieure d'arts appliqués aux industries de l'ameublement et de l'architecture intérieure propose 4 filières : métiers d'art, arts appliqués, agencement, productique bois.
↗ 9 rue Pierre-Bourdan (12e)
Tél : 01 43 46 67 34

GROUPE UNION POUR LA MAJORITE PRESIDENTIELLE

Rétablir la sécurité à Paris : notre priorité.

Enfin ! L'une des pages récentes les plus sombres, marquant la détérioration de la sécurité à Paris, est en passe d'être tournée...
Si aucune politique efficace n'a pu être menée en ce domaine depuis 5 ans, c'est parce qu'il n'y avait pas de majorité à gauche pour la soutenir et, même au Conseil de Paris, les désaccords abondent entre la majorité socialiste et une extrême gauche qui se dissimule de moins en moins sous des couleurs écologistes.
Le seul résultat, c'est à Paris une hausse vertigineuse de la délinquance de 20 % entre 1997 et 2001.
« Il faut renverser la tendance, il faut faire reculer la délinquance, il ne faut plus l'admettre. » C'est en ces termes que s'exprimait dès sa prise de fonctions Nicolas Sarkozy.
Et l'on perçoit déjà les premiers signes encourageants de cette stratégie de reconquête : une chute à Paris sur 7 mois de plus de 5 % des crimes et délits et de plus de 11 % de la délinquance de voie publique.
Ces résultats spectaculaires, mais encore provisoires, ne sont aucunement le fruit du hasard, mais la résultante d'une politique radicalement nouvelle.
Un accroissement sans précédent des effectifs (+ 2 500 à terme) et des moyens sera encore amplifié par la mise en œuvre de la loi d'orientation et de programmation de la sécurité intérieure.
Le reflux de la délinquance sera encore accéléré par la volonté réformatrice d'un gouvernement qui vise à en finir avec toutes les mauvaises raisons qui condamnait son prédécesseur à subir plutôt qu'à agir.
Tout d'abord, en facilitant les enquêtes, en rendant certaines règles de la procédure policière plus efficaces. Ensuite, en réprimant mieux des comportements qui affectent particulièrement la vie quotidienne de nos concitoyens et se sont multipliés.
En faisant du racolage un délit, en incriminant l'exploitation de la mendicité, en empêchant les attroupements hostiles ou menaçants dans les halls d'immeuble, notamment.
Le nouveau plan d'action que le Ministre de l'Intérieur a demandé au Préfet de Police de mettre en œuvre répond aux attentes des Parisiens.
Doublement des patrouilles dans les quartiers, présence renforcée le soir et la nuit, nouvelle doctrine d'emploi des unités de maintien de l'ordre au service de la sécurité publique, création d'une police régionale des transports, création d'une réserve civile dans la police, création d'une brigade anti-criminalité civile par arrondissement, patrouilles cavalières dans les parcs parisiens.
Afin que cette politique produise ses pleins effets, il convient que la Ville accompagne l'effort gouvernemental en allant plus loin que le recrutement de « pervenches » et d'emplois jeunes.
L'effort municipal dans le domaine de la sécurité n'est pas à la mesure de celui mis en œuvre par le Gouvernement.
Alors, même si le Ministre de l'Intérieur déclare que « lorsque la délinquance recule à Paris, je ne me pose pas la question de savoir si cela sert les intérêts de M. Delanoë ou de qui que ce soit d'autre : cela sert les intérêts des Parisiens », ceux-ci savent bien qui s'occupe réellement de mieux garantir leur sécurité : Nicolas Sarkozy, qui conduit une politique sur laquelle nous avons recueilli la confiance des Français.

↗ Philippe Goujon
Premier Vice-Président du Groupe

GROUPE COMMUNISTE

2003 : une bonne et grande année citoyenne.

Le Conseil de Paris a adopté le budget de la Ville pour 2003. L'un de ses axes forts est d'avoir amplifié les actions de solidarité. C'est un signe qui marque la volonté de ne laisser personne sur le bord de la route.

Dans ce débat, les élus communistes ont également renouvelé la priorité qu'ils accordent aux droits au logement et à l'emploi. Ils ont rappelé leur demande d'augmentation des moyens en faveur du logement social sur l'ensemble du territoire parisien. C'est indispensable pour répondre aux demandes nombreuses, notamment à celles des jeunes, des familles avec enfants et des salariés dans leur diversité. Pour le développement économique et la création d'emplois à Paris, ils ont avancé des propositions innovantes :
- celle d'organiser des Etats généraux de l'emploi afin de permettre un débat entre tous les partenaires concernés débouchant sur de nouvelles actions locales pour faire reculer le chômage à un moment où la situation nationale dans ce domaine se dégrade ;
- celle de prêter une attention plus grande au foncier destiné aux activités afin de maintenir à Paris un tissu d'entreprises artisanales et de PMI/PME et en installer de nouvelles.

L'emploi, le logement, voilà bien deux thèmes majeurs du Plan Local d'Urbanisme qui va être mis en débat tout au long de cette année.
Pour aider à son organisation, le groupe Communiste a proposé que des moyens supplémentaires soient budgétés afin d'impliquer pleinement les Parisiens et réussir ce rendez-vous.

2003 sera bien l'année de la démocratie participative car, après Florence, Paris et Saint-Denis accueilleront le Forum Social Européen.
Les élus communistes sont heureux d'avoir contribué à ce que des moyens soient accordés à l'organisation de cette manifestation majeure.
Ils formulent le vœu que 2003 soit une grande année citoyenne à Paris où chacune et chacun prenne toute sa place.

↗ Jean Vuillermoz
Président du Groupe

GROUPE SOCIALISTE ET RADICAL DE GAUCHE

2003 sous le signe de la solidarité.

Solidarité, petite enfance, propreté, sécurité... Ces priorités du budget 2003 de la collectivité parisienne ne sont pas que des bonnes intentions : c'est avant tout du concret !
Ainsi, dans le domaine de la solidarité, ce sont les efforts en direction des plus démunis, qu'il s'agisse de l'hébergement d'urgence, des aides sociales facultatives ou de l'insertion des Rmistes. Pour le secteur de la petite enfance, ce sont 136 emplois créés et, dès la fin de cette année, la 1 000e nouvelle place en crèche depuis mars 2001 (autant que lors de toute la mandature précédente !). Dans le domaine scolaire, c'est l'accroissement des capacités d'accueil et la fin de l'absence criante d'entretien des établissements existants. Pour la propreté, c'est un budget en hausse de 11% et 121 emplois nouveaux. Pour le logement social, c'est un compte foncier en augmentation de 67%, avec une dotation de 200 millions d'euros.
Dans le domaine des déplacements, ce sont le réseau mobilien, les espaces civilisés, les quartiers verts, les couloirs protégés pour les bus et bien sûr le tramway, autant de grands chantiers actuellement à l'œuvre et qui contribuent à rééquilibrer l'espace public en faveur des piétons, des transports collectifs et des circulations douces. Alors que le contexte national et tout particulièrement parisien est à la reprise du chômage, une politique volontaire de l'emploi est également impulsée par ce budget qui renoue avec des créations de postes afin de remplir les engagements d'une proximité renouvelée, d'améliorer la qualité du service rendu aux Parisiens et de moderniser l'administration.
C'est bien d'un budget dynamique dont il s'agit qui, plutôt que de freiner les investissements et de réduire les objectifs prioritaires, entend combler les déficits d'équipements accumulés durant des années. Créer des emplois, c'est investir, après des années d'inertie, dans l'avenir de notre ville.
Il faut également saluer le fait que les taux de fiscalité locale resteront inchangés pour la 3e année consécutive, comme s'y était engagé Bertrand Delanoë avant son élection. La baisse de 10% des charges financières en raison d'une bonne gestion de la trésorerie et de la dette, le produit de la vente avec discernement du patrimoine privé de la Ville, le recours mesuré à l'emprunt d'autant plus aisé que Paris est faiblement endetté constituent autant de marges de manœuvre utilement dégagées pour financer des réalisations concrètes. Il est désormais loin le temps où les taux des taxes d'imposition locales s'envolaient, amputant le pouvoir d'achat des ménages parisiens et pesant sur les charges des entreprises. Rappelons-nous : + 56% entre 1990 et 2000 pour les taux de la fiscalité directe et + 107% pour la taxe sur les ordures ménagères. Dans cet esprit, l'impôt foncier doit rester pareillement maîtrisé, dans l'intérêt même des acteurs économiques essentiels de notre ville que sont les commerçants et artisans.
Enfin, des engagements forts tels que la mobilisation d'un million d'euros pour contribuer à la bonne organisation, à l'automne prochain, du Forum Social Européen, soulignent que ce budget contribue à la poursuite du changement qui, progressivement et en profondeur, modifie la physionomie de notre ville parce qu'il respecte les engagements pris et qu'il investit dans l'avenir de notre collectivité.

↗ Patrick Bloche
Président du Groupe

GROUPE UNION POUR LA DEMOCRATIE FRANÇAISE

Un budget inquiétant.

Le budget 2003 de la Ville de Paris vient d'être voté. Au-delà des bonnes intentions affichées, il est inquiétant car, à l'évidence, il ne prévoit pas les moyens financiers suffisants pour atteindre les objectifs fixés.

Ce n'est pas nous à l'UDF qui allons nous plaindre de la stabilité des impôts ou d'un endettement qui, sur le papier, reste dans les limites acceptables. Mais il est fort à craindre que les Socialistes et leurs alliés, rattrapés par le coût de leurs promesses, ne préparent pour l'avenir des réveils douloureux pour les contribuables parisiens, car l'exercice de « cavalerie » budgétaire n'a qu'un temps.
Ce budget est également préoccupant par la dérive constante des embauches de fonctionnaires, plus de 4 000 au tiers de la mandature, sans aucune volonté de gestion ou de redéploiement des personnels existants.
Il est révélateur d'orientations inadaptées tel l'achat systématique d'immeubles occupés à l'Ouest de Paris pour créer des logements sociaux, mais dans les faits ne permettra la livraison que de très peu de logements.

De la même façon, la défausse de l'exécutif municipal en matière de sécurité vers la seule Préfecture de Police ne permet pas à la Ville de compléter avec efficacité l'action de la police nationale avec la mise en œuvre d'une police municipale.
Enfin, l'absence de tout projet économique d'ampleur permettant à la Ville de Paris d'attirer les entreprises en particulier internationales est extrêmement préoccupant face à la dégradation de l'emploi dans la Capitale et à la disparition de l'attractivité de Paris face aux autres capitales européennes.

Pour l'avenir, fidèles à leurs convictions, les élus UDF exerceront un contrôle vigilant pour épargner aux Parisiennes et aux Parisiens les dérives d'orientations politiques excessives et combler les carences, par exemple en matière de propreté, de mesures oubliées ou insuffisantes et pourtant fortement attendues par les Parisiens.

↗ Yves Galland
Président du Groupe

GROUPE LES VERTS

Budget 2003 : continuons !

Le vote d'un budget est moment fondamental de vérité pour celles et ceux qui ont à cœur de mettre en œuvre le projet politique pour lequel ils ont été élus.
Depuis 20 mois, la majorité municipale applique le contrat sur lequel elle s'est engagée, dont l'objectif est d'offrir une meilleure qualité de vie à tous les Parisiens. La forte hausse de l'investissement engagée au budget 2002, poursuivie en 2003, doit contribuer à résorber le déficit en équipements hérité de nos prédécesseurs, qui pénalise les Parisiens dans leur quotidien : manque de places en crèche et en école maternelle, de logements sociaux, d'espaces verts, d'équipements sportifs...
Le budget 2003 permet de poursuivre la politique municipale à laquelle les élus Verts contribuent pleinement dans les domaines du transport et du partage de l'espace (couloirs de bus, création d'axes civilisés, tramway des Maréchaux, quartiers verts...), de la propreté, de la solidarité (accessibilité de la voirie aux personnes handicapées, places d'accueil pour les plus démunis).
Deux avancées méritent par ailleurs d'être soulignées dans ce budget 2003 : au titre de la démocratie de proximité, avec l'octroi aux mairies d'arrondissement des moyens financiers nécessaires pour la gestion des équipements qui leur incombe dorénavant ; au titre de la solidarité internationale avec, à la demande des Verts, une participation accrue de 1 million d'euros au financement de projets de lutte contre le Sida.
Lors du débat budgétaire, les élus Verts ont fait émerger des pistes d'amélioration pour l'avenir.
Notre demande porte notamment sur une élaboration du budget réellement concertée et participative, qui pourrait se mettre en place au sein de chaque arrondissement par le biais des conseils de quartier.
Nous avons aussi exprimé notre inquiétude quant aux marges de manœuvre dont la Ville pourra bénéficier ces prochaines années pour honorer ses engagements.
Une situation économique morose et incertaine, un gouvernement qui se défausse de ses responsabilités notamment en matière sociale : dans ce contexte peu propice, il faudra inévitablement être plus ambitieux sur le poste « recettes » pour garantir le financement et la réalisation de nos objectifs.
Il faudra aussi progresser sur la voie des économies de fonctionnement, en poursuivant par exemple la rationalisation de la flotte automobile au niveau des directions de la Ville après l'avoir fait auprès des élus.

↗ Marie-Pierre Martinet
Christophe Najdovski

GROUPE MOUVEMENT DES CITOYENS

Revitaliser les marchés parisiens.

Depuis le 1er janvier 2003, les concessionnaires qui ont la charge de la gestion et de l'animation des marchés parisiens ont changé, sans d'ailleurs que les mairies d'arrondissement soient suffisamment consultées sur le choix des sociétés retenues. Au-delà des aspects techniques et financiers que pose le choix des concessionnaires, il est donc temps d'avoir une véritable réflexion sur le fonctionnement des marchés parisiens, qui sont essentiels à la vie de la Capitale.
Les élus du MDC souhaitent d'abord que les marchés soient prioritairement voués au commerce alimentaire de proximité, qui doit occuper l'immense majorité des emplacements. C'est le meilleur moyen de préserver la diversité et la vie même de spécialités traditionnelles qui tendent à disparaître à cause de la concurrence des grandes surfaces.
Ensuite, il faut que la Ville innove en créant des marchés ouverts de la fin d'après-midi jusqu'en soirée afin de permettre aux Parisiens qui travaillent dans la journée d'effectuer leurs achats, en semaine, après la sortie des bureaux.
Il faut aussi qu'à côté des marchés traditionnels soient créés davantage de marchés voués aux produits « bio », pour lesquels existe une demande en hausse.
Enfin, il est également indispensable de rendre les marchés plus praticables pour les courses en famille en ouvrant, avec le concours des associations de commerçants, comme cela est en projet sur le marché Richard-Lenoir, des garderies aux horaires d'ouverture des marchés, sur le site-même.
Revitaliser les marchés parisiens, c'est favoriser le commerce et l'emploi, améliorer la qualité de la vie, apporter de la diversité dans les modes de consommation désormais trop standardisés par les hypermarchés.

↗ Georges Sarre
Président du Groupe

Ces tribunes n'engagent pas la Rédaction du magazine